



بروني دارالسلام

BRUNEI DARUSSALAM

newsletter

Published by the Department of Information
PRIME MINISTER'S OFFICE

30 SEPTEMBER 2001

Sultan's visit seals Brunei Darussalam – Sabah bond of friendship

Brunei Darussalam and Sabah have further reaffirmed their long-standing relations following His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam's three-day official visit to the east Malaysian State a little over a week ago. Making the visit with His Majesty were Her Majesty Raja Isteri Pengiran Anak Hajjah Saleha and Her Royal Highness Pengiran Isteri Hajjah Mariam.

Leading the red-carpet welcome at Sabah's Kota Kinabalu international airport for His Majesty and entourage were the Yang Di-Pertua Negeri of Sabah, His Excellency Tun Datuk Seri Panglima Haji Sakaran bin Dandai and his wife, Yang Amat Berbahagia Toh Puan Datuk Seri Panglima Siti



The Yang Di-Pertua Negeri of Sabah, His Excellency Tun Datuk Seri Panglima Haji Sakaran bin Dandai conferring upon His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam one of the state's highest honours – the Seri Panglima Darjah Kinabalu, SPDK.

Rukaiyah binti Datuk Panglima Abdullah and other Sabah dignitaries.

After being introduced to the dignitaries against the background of cultural presentations by the various ethnic groups in Sabah, His Majesty proceeded to the royal dais accompanied by Her Majesty The Raja Isteri, Her Royal Highness The Pengiran Isteri and their hosts. From the dais, His Majesty took the salute as the national anthems of Brunei Darussalam and

Sabah were played accompanied by a 21-gun salute. His Majesty then inspected a guard of honour mounted by 103 men of the Royal Malaysian Malay Regiment.

Shortly after arriving at a leading hotel in the heart of Kota Kinabalu, the Sabah capital, where they were staying for the duration of the visit, from 18 to 20 September, His Majesty, Her

** Continued on page 2*

BRUNEI DARUSSALAM NEWSLETTER

is published fortnightly by the Department of Information. It reports on government, social and business events in the country. All money values are expressed in Brunei dollars \$, unless otherwise stated. Any information in this newsletter may be reproduced; a clipping of the publication would be appreciated. For free subscription (excluding postage) write to the Distribution Division, The Department of Information, Old Airport, Berakas BB 3510, Brunei Darussalam.

Editorial Staff

Chief Editor
Mahari Haji Ismail

Editors
Aisah Haji Piee
Hajjah Zaiant Haji Noorkhan
Ak Jefferi Pg Duraman
Musa Mohidin

Layout/Design
Editorial Staff

Photographs
**Photography Division of
The Department of Information**

YOUR TURN

The next issue of the Brunei Darussalam newsletter will appear on 15 October 2001. If there are events relating to our country you would like featured in this newsletter please call us on Tel: 02-383400/ext.BDN Division or better still, send us a report with a picture, if possible. All editorial rights reserved.

His Majesty plants a tree to commemorate his visit to Nexus Karambunai – a leading tourist resort in Sabah, right. Below: The Vice Chancellor of the University of Malaysia Sabah briefs His Majesty on various aspects of the university – to date one of nine in Malaysia and currently has a student population of more than seven thousand. Looking on is Sabah's Chief minister, Datuk Chong Kah Kiat.



** From page one
(Sultan visits Sabah)*

Majesty The Raja Isteri and Her Royal Highness The Pengiran Isteri granted an audience to the Yang Di-Pertua Negeri of Sabah and his wife.

At a state banquet at the Bankuasi hall of the State Assembly in Kota Kinabalu, given in his honour, His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam said that relations and co-operation between Brunei Darussalam and Malaysia (of which Sabah is a member state) are at their best.

“This is due to the understanding that has long been established by their governments, both of which want the

two countries and their peoples to enjoy continued peace and prosperity”, His Majesty said.

His Majesty continued: Sabah itself has firm historical ties with Brunei Darussalam, for many of its people have blood relations in Brunei Darussalam, and it comes as no surprise that Malaysians in Sabah speak the same dialect as their kins in Brunei Darussalam. Furthermore, they have similar cultures and share similarities in other aspects that illustrate their closeness.

His Majesty said he hoped his visit would further strengthen the existing

** Continued on centrepage*



** From back page
(Innovations needed for
excellence in teaching profession)*

Above: His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam, together with, to his right, Their Royal Highnesses Crown Prince Haji Al-Muhtadee Billah, Prince Mohamed Bolkiah, Prince Haji Sufri Bolkiah, Prince 'Abdul Malik and Prince 'Abdul Mateen, stand to the national anthem at the 11th Teacher's Day celebration on 23 September, while picture below shows His Majesty and members of the royal family being welcomed on arrival at the International Convention Centre for the event.

deciding factor", he said.

But traditional teaching must not be ignored and forgotten, the ruler reminded, because it has come a long way through difficulties to bring about pure values and noble characteristics.

"Besides, the veterans are rich in exemplary and leadership qualities", added His Majesty.

"Hence, we admire and are still inspired by veteran teachers, so much so, that they cannot be excluded from the history of the teaching culture".

There is no denying, therefore, that both the old and new teaching methods are still needed. While the old ways serve as a guidance, the new should function more towards progress.

His Majesty stressed on the importance of leadership in teaching, saying for teachers such a leadership should be shown through examples.

"I am confident that if teaching was accompanied by good examples and carried out with good leadership, the result would also be positive", assured the ruler. In this light, a teacher can then be regarded as both a leader and an educationist.

His Majesty expressed confidence that through their educating process and leadership, teachers can help to keep the country from the onslaught of social ills that are confronting many countries around the world.

Our hopes, stressed His Majesty, are further heightened with the existence of integrated education with the placing of religious Islamic schools under one roof with the Ministry of Education starting in early 2002.

This will hopefully make students



wholesome individuals intellectually, spiritually and physically, His Majesty concluded.

At the celebration, His Majesty presented meritorious awards to three teachers for their contribution to various aspects of the teaching profession.

Teachers rewarded for their contribution to the development of education in the country, from left, Awang Haji Mohd. Daud bin Serudin, Awang Shamihon bin Haji Kachi and Dayang Zaleha binti POKPS Haji Abdul Manan.



His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam granting an audience to Nippon Maru's administrator, Mr. Mizakami, the ship's captain and Japan's youth leader on the SSEAYP.

Audience for SSEAYP leaders and Malaysia's Minister of Education

His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam has consented to grant an audience to leaders of delegations from ASEAN countries and Japan participating in this year's Ship for South East Asian Youth Programme (SSEAYP), at Istana Nurul Iman on 22 September.

Also in the audience were the administrator of the ship 'Nippon Maru', Mr. Mizakami, the ship's captain, Mr. Mitsuharu Shirakawa, and the national leader from Japan, Mr. Nobuhiko Suzuki.

On 17 September also at Istana Nurul Iman, His Majesty received in audience to Malaysia's Education Minister, Tan Sri Dato' Seri Musa bin Mohamad. With the minister during the audience were Malaysia's Director-General of Education, Datuk Haji Abdul Rafie bin Mahat, the Director of the South East Asian Ministers of Education Secretariat (SEAMES), Dr. Afief Sadiman and the acting High Commissioner of Malaysia, Encik Saiful Azam bin Abdullah.

Tan Sri Dato' Seri Musa who is also the President of South East Asian Ministers of Education Organisation (SEAMEO) was in the country as part of his series of visits to SEAMEO's member countries.



The Brunei monarch in conversation with Malaysia's Minister of Education, Tan Sri Dato Musa bin Mohamad, who is also the current president of SEAMEO, of which Brunei Darussalam is a member.



His Majesty being given a briefing about the poultry business by one of the farm operators at Bebatik Kulapis, above, and below, the ruler during his visit to Kampong Mulaut mosque.



His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam in his walk about in Temburong district. In the background is the Puni immigration control post.

HM Sultan continues scrutiny of government departments and ensures people's continued well-being

To ensure that aspiration of the government are met through its various agencies and that the people continue to live in well-being, His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, the Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam has made more visits to government departments and met his subjects in a number of rural communities.

Making such visits on three occasions in space of 10 days, the monarch first went to Kampong Mulaut (Mulaut Village) in Brunei Muara district on 8 September, stopping at the village school and nearby Kuala Lurah immigration control post, among others. The ruler later flew by helicopter to Temburong district.

His Majesty toured the Kampong Mulaut Primary School and was briefed on its various aspects by the headmaster. The school, which won the 'exemplary school' award in 1992 and again in 1999, has 198 pupils for morning classes and nearly twelve hundred pupils for the afternoon session. The ruler also stopped by at the village mosque before taking a close look at a poultry farm carried out on a 70-hectare site in the neighbouring village of Bebatik, Kulapis. The project – under the supervision of the Agriculture Department – is carried out by a dozen entrepreneurs for the production of poultry meat and eggs.

The ruler then toured the immigration control post at Kuala Lurah on the border with Sarawak.

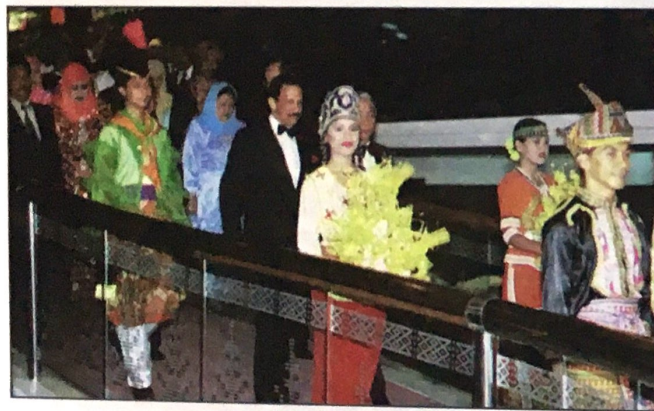
In Temburong district, His Majesty began with a tour of the Kampong Amo Primary School, and then continued on to another, the Kampong Selangan Primary School and was

briefed by the headmaster of the respective school. His Majesty stopped at three longhouses in the district to mingle and speak with their residents.

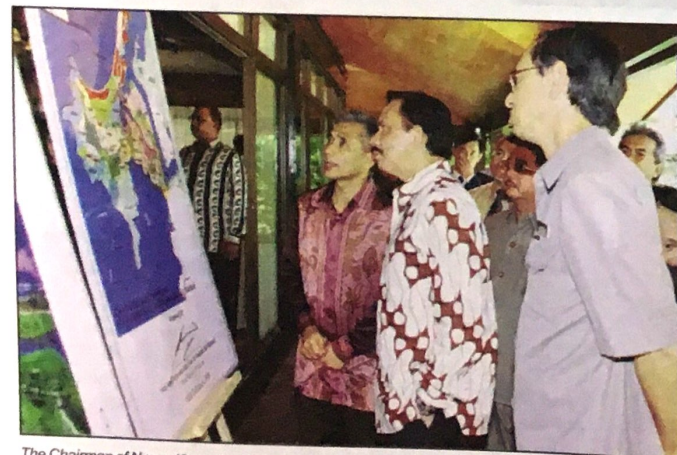
A visit to the National Housing Development Project at Kampong Rataie was also included in His Majesty's visit itinerary in Temburong district, as were the Kampong Puni Primary School as well as the nearby Puni immigration, police and custom control posts.

On 15 September, the ruler embarked on a similar visit with his first stop being the Department of Audit in Berakas, just outside the capital, Bandar Seri Begawan. His Majesty was greeted on arrival by the Auditor-General, Dato Awang Haji Abdul Kani

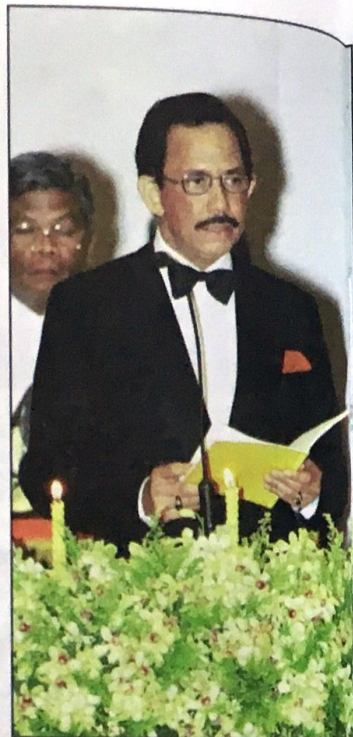
** Continued on page 8*



Top of page: His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam, Her Majesty Raja Isteri and Her Royal Highness Pengiran Isteri at the honours conferment for the Brunei monarch by the Sabah Yang Di-Pertua Negeri. Above: His Majesty, Her Majesty and Her Royal Highness and their hosts are escorted in full traditions as they make their way to the banquet Hall.

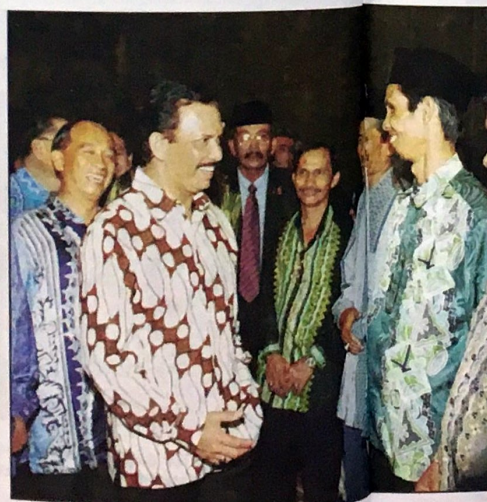


The Chairman of Nexus Karambunai briefing His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam on the resort's developments and its other aspects.



Speaking at the state banquet, above, His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam spoke of the vast potentials in Brunei Darussalam – Sabah cooperation.

Below: His Majesty shares a light moment with Malaysians in Sabah, who are of Bruneian ancestry.



Guests and hosts stand to the national anthems of Brunei Darussalam and Sabah at the start of the state banquet.

* From page 2
(Sultan visits Sabah)

relations between Brunei Darussalam and Sabah (which are immediate neighbours) that would give way to the further enhancement of economic co-operation and trade for mutual development and prosperity.

His Majesty expressed satisfaction that through such co-operation, Sabah is able to export its fishing and agricultural products to Brunei Darussalam and he hoped co-operation in these sectors would be stepped up further in future.

Apart from agriculture and fisheries, His Majesty also indicated that there is also room for co-operation in tourism, information technology and educational areas between the two neighbours.

"I am happy to note that discussion has been taking place between the private sectors of the two countries on co-operation in these aspects", His Majesty said.

His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam also expressed his confidence that social, economic and development progress in both Brunei Darussalam and Sabah, in particular under the umbrella of the Brunei Darussalam – Malaysia Economic Council, would contribute to the stability and prosperity of the region.

His Majesty called on Sabah to work hand in hand with Brunei Darussalam towards promoting growth of the region, especially through the BIMP-EAGA (Brunei Darussalam, Indonesia, Malaysia,

The Philippines – East Asia Growth Area). "The BIMP-EAGA provides wide opportunities in trade, investment and business to entrepreneurs in Sabah and Brunei Darussalam", asserted His Majesty.

His Majesty believes that with the infrastructures and facilities available in the two countries in addition to their strong co-operation, the BIMP-EAGA can genuinely be turned into a growth area that offers ample business opportunities.

During the visit, His Majesty's second to Sabah in 20 years – the Brunei ruler was conferred the state's highest honour – the SPDK (Seri Panglima Darjah Kinabalu) by the Yang Di-Pertua Negeri of Sabah. His Majesty last made a visit to Sabah on 3 – 6 September 1981.

His Majesty's itineraries during the latest visit to Sabah had included taking first hand looks at the state's various industries, attending a get-together-session with people of Brunei ancestry in Sabah; and visits to institutions of higher learning and one of Sabah's leading tourist resorts.



Picture left: Her Majesty The Raja Isteri and Her Royal Highness The Pengiran Isteri tour the exhibition at the Sabah Museum.

** From page 5*

(Sultan continues scrutiny of government departments and ensures people's continued well-being)

bin Haji Mohd. Salleh, who later gave a briefing. The Audit Department is tasked, among other things, with ensuring that all government budgets allocated to ministries, government departments and other government agencies are utilised efficiently to full advantage and managed properly.

A visit to the Narcotics Control Bureau, also located just outside the capital, followed. In a briefing that ensued given by the bureau's Deputy Director, Dayang Hajjah Shireen binti Haji Mustapha, His Majesty heard, among other things, that amongst the most serious cases of drug trafficking and abuse in the country were those involving methylamphetamines, popularly known as 'syabu'.

Continuing the visit, His Majesty the same day flew by helicopter to Belait district, stopping first at the Lumut Primary School where he was briefed by its headmaster and toured the classrooms. His Majesty was ac-

** Continued on page 9*

Above: Residents of Kampong Amo B longhouse in Temburong district wait eagerly to greet their ruler as he toured their longhouse, which was one of three he visited in the district. Right: His Majesty being greeted by officials and employees of the Audit Department.



Above left: The Director of the Narcotics Control Bureau, Awang Haji Momin bin Haji Shawal briefs His Majesty on the administrative structure and activities of the department, and picture above right shows the ruler signing the visitors' book while the Auditor-General, Dato Paduka Awang Haji Abdul Kani bin Haji Mohd. Salleh looks on. Right, the ruler taking a look at some of the motorboats used in drug smuggling which had been confiscated by the NCB.



** From page 8*

(Sultan continues scrutiny of government departments and ensures people's continued well-being)

accompanied by one of his sons – His Royal Highness Prince Haji ‘Abdul ‘Azim. His Majesty and His Royal Highness later proceeded to Kampong Sukang in Belait district’s interiors, which is one of the most outlying communities in the country.

His Majesty’s third visit in the series came on 17 September – to the Ministry of Culture, Youth and Sports and to the Department of radio Television Brunei respectively.

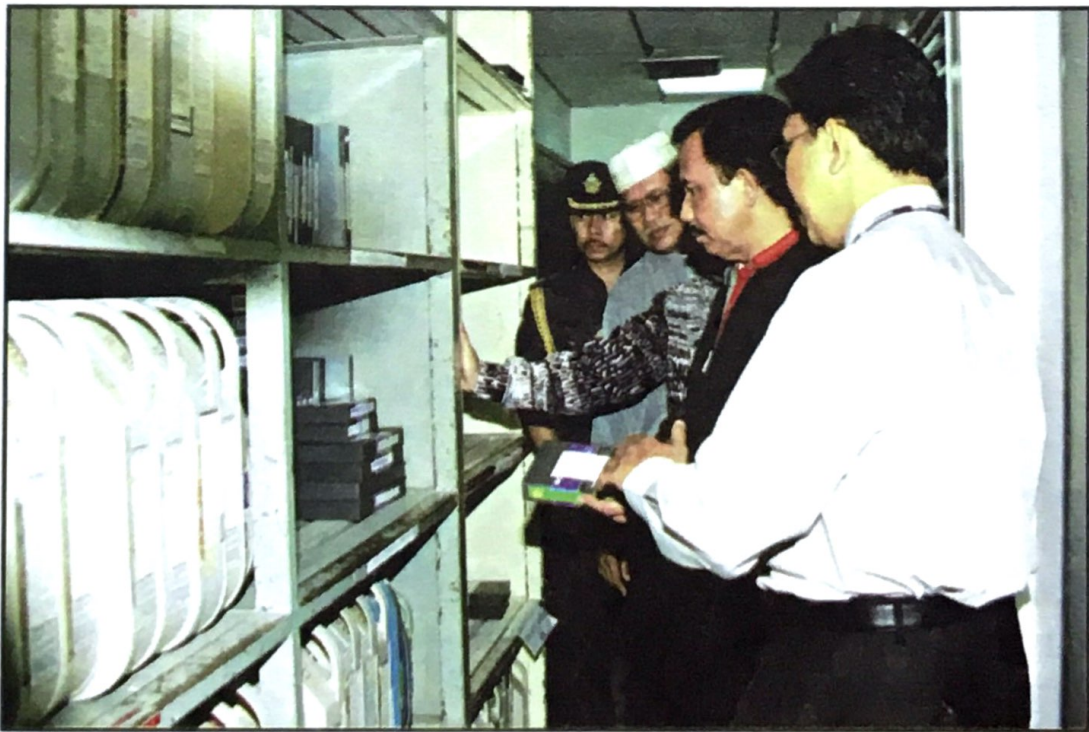
His Majesty toured the various divisions of the Culture, Youth and Sports Ministry and was briefed on their structures and functions by each division head. These included the administration, finance and personnel, community services, research, youth and sports, ASEAN-COCI (Committee on Culture and Information) divisions.

The ruler afterwards proceeded to the Department of Radio and Television and toured its various sections including the studios. The department’s director and heads of division briefed the ruler as he went about the tour.

Radio-Television Brunei (RTB) came into service in July 1975, and was one of few stations in the world that provided an ‘all – colour’ service from the start. With its mission of ‘to inform, educate and entertain’, RTB makes every effort to keep up with changes in technology, both in terms of its set-up as well as in the services it provides.



Above: Pupils and teachers of the Lumut Primary School line up to greet His Majesty on his arrival by helicopter at the school at the start of his visit to Belait district. Centre right: His Majesty talking to staff of the arts and culture training section of the Culture, Youth and Sports Ministry.



Above: His Majesty touring the video and film library of Radio Television Brunei. Left, the Director of Radio Television Brunei, Pengiran Dato Paduka Haji Ismail bin Pengiran Haji Mohamad briefs His Majesty as the ruler toured one of the studios.

Achieve sports excellence in return for govt support

His Royal Highness Crown Prince Haji Al-Muhtadee Billah and His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkiah in a group photo with Malaysian Prime Minister. Datuk Seri Dr. Mahathir Mohamad and his wife and other Malaysian dignitaries, and heads of contingent of the ASEAN member countries participating in the SEA Games 2001.



His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkiah, President of the Brunei Darussalam national Olympic Council urged the country's athletes to the 21st SEA Games to show their full commitment towards achieving excellence in sports.

The country's athletes to the 21st SEA Games were urged to show their full commitment towards achieving excellence in sports to fulfill the desire of His Majesty's Government for its support to them.

His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkiah made the call at the presentation of the National flag to the Brunei Darussalam contingent to the 21st SEA Games in Kuala Lumpur, Malaysia.

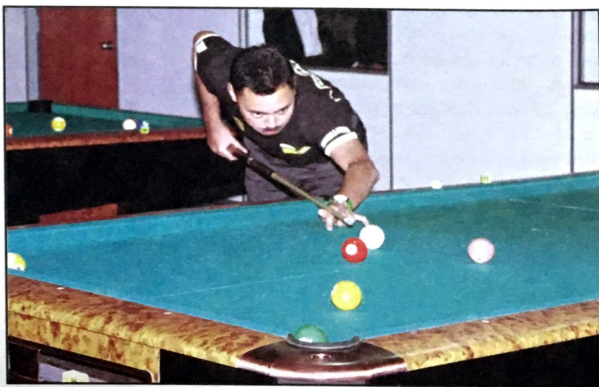
The presentation took place at the Indoor Stadium of the Hassanal Bolkiah National Sports Complex on August 29. His Royal Highness in his speech urged the athletes to embrace a high spirit of competitiveness and to present a good image of the country.

His Royal Highness also reminded coaches that evaluation of the athletes' achievement should be based on the standard of their current or latest performance.

His Royal Highness Prince Haji Al-Muhtadee Billah, The Crown Prince, is amongst the Brunei athletes in the 21st SEA Games. He took part in the snooker and billiards events, competing against some of ASEAN's best in the sports. He participated in both the individual and team competition.

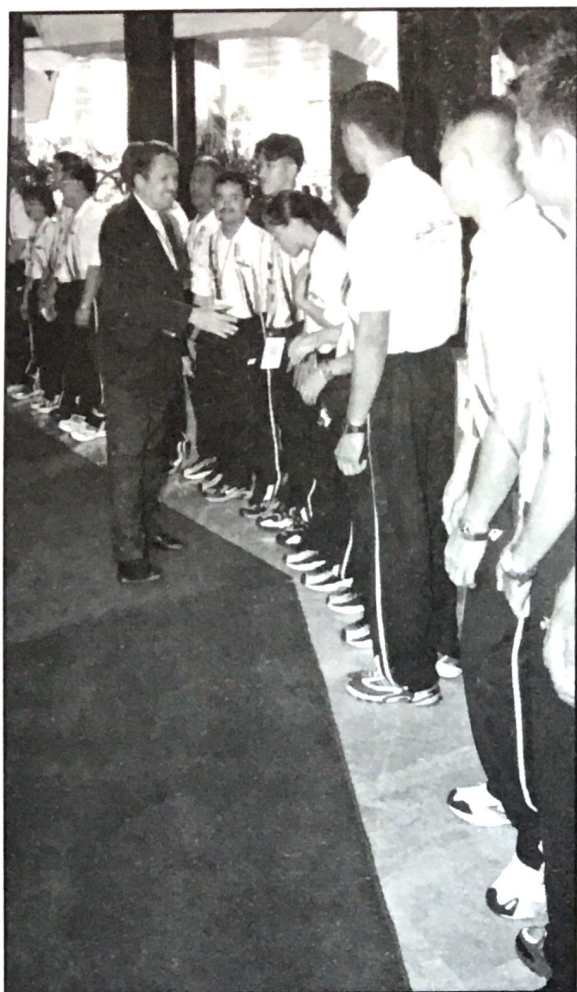
His Royal Highness Prince Haji Sufri Bolkiah, President of the Brunei National Olympic Council also went to Johor to take a closer look at the progress of the nation's athletes there, and subsequently watched the country's exponents contending in the silat event which was held there.

His Royal Highness The Crown Prince presenting Brunei athlete Abdul Rahman bin Haji Omar the silver medal after he secured second place in the men's individual lawn bowling event, right.



His Royal Highness Crown Prince Haji Al-Muhtadee Billah deep in concentration during the 9-ball pools competition.

**Continued on page 11*



Left: HRH Prince Haji Sufri Bolkiah, the President of the Brunei Darussalam National Olympic Council meeting some of the athletes taking part in the 21st SEA Games.



Top right: Prince Haji Sufri Bolkiah at the flag raising ceremony at Kuala Lumpur's dataran merdeka (independence square) for all participating countries in the 21st SEA Games. Above: The prince attending a sports marketing seminar of the SEA Games Federation.



Above left: The contingent of Brunei athletes march proudly with the rest of the contingents from throughout ASEAN at the official opening of the SEA Games Kuala Lumpur 2001. The Brunei men's team in the lawn bowling event lost by a narrow margin to Malaysia, and as in the individual event, came away with silver medals, above right.

** From page 10
(21st SEA Games)*

Brunei sent the biggest contingent in silat comprising 19 participants. Brunei's participation in the event is attributed to its success in obtaining medals in similar events in 1999.

The 21st SEA Games was opened on September 9, with much pomp and grandeur at the National Stadium in the Malaysian capital, Kuala Lumpur, and simultaneously in three other locations around the country which

served as venues of the various competitions with the Bukit Jalil National Complex being the main one.

The game was declared open by the Malaysian king, His Majesty Sultan Salahuddin Abdul Aziz Shah Al-Haj. Some of thousand contenders and sports personnel from the Southeast Asian Region were involved in the biennial meet. They took part in 32 events which offered a total of 391 medals. Brunei Darussalam sent a 194 strong contingent, comprising 129 ath-

letes and the rest, officials.

The 21st SEA Games officially came to an end on September 17. Host Malaysia topped the medal tally winning 111 gold, 75 silver and 85 bronze. Thailand was in second place, collecting 103 gold, 86 silver and 89 bronze, followed by Indonesia with 72 gold, 74 silver and 80 bronze. Brunei Darussalam netted 5 silver and 6 bronze.

The next SEA Games – the 22nd in the series, will be in Vietnam in 2003.



Awang Haji Mohd. Daud bin Serudin, a former teacher, is rewarded for his marked contribution to the development of education in Brunei Darussalam. He is one of three recipients of meritorious awards presented at this year's Teachers Day celebration by His Majesty The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam.

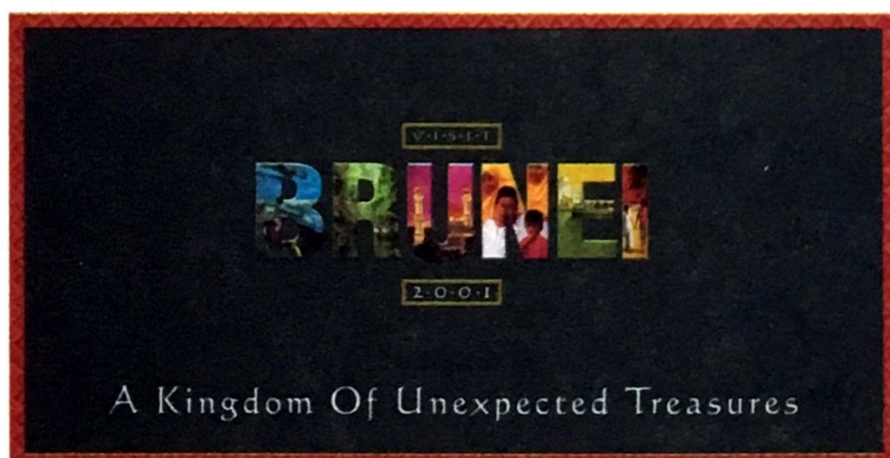
Innovations needed for excellence in teaching profession

Amid the annual 23rd September observance of Teachers' Day – this year the tenth, comes a call for a re-evaluation of the impact of the occasion on the teaching profession, in particular the individual teachers. On Teachers' Day, awards of merit are awarded to teachers deemed deserving for contribution to the teaching profession in particular, and to the development of education in general.

Posing the question on whether teaching is more excellent in his address during the latest celebration, His Majesty Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, The Sultan and Yang Di-Pertuan of Brunei Darussalam stressed the need for innovations in the profession.

"If in the past teachers comprised those with average qualification, today the highest of qualifications are the

** Continued on page 3*



What's happening NEXT month in Brunei Darussalam?

October

- Mountain Bike Open Championship
- International Motorcross challenge
- Brunei Shopping Carnival

Visit www.visitbrunei.com or email bruneitourism@brunet.bn for more details.

Brunei In Brief

Official name: Negara Brunei Darussalam
Capital: Bandar Seri Begawan
Land size: 5675 sq. km
Geographical Position: North-west of Borneo Island in Southeast Asia
Population: 336,376 (July 2000 estimate)
National Carrier: Royal Brunei Airlines

Official Language: Malay
Official Religion: Islam
Official Website: www.brunei.gov.bn
September Rainfall: 208.1 mm

The Trafficking and illegal importation of Controlled Drugs are very serious offences in Brunei Darussalam and the penalty is death.

Printed by BRUNEI PRESS SDN.BHD. Lot 8 & 11, Perindustrian Beribi II, Jalan Gadong, Brunei Darussalam.